

Г) ГРУПАЦИЈА ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКИХ НАУКА**С А Ж Е Т А К
РЕФЕРАТА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА
ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ****I - О КОНКУРСУ**

Назив факултета: Филолошки факултет, Универзитет у Београду
 Ужа научна, односно уметничка област: Бугаристика
 Број кандидата који се бирају: 1
 Број пријављених кандидата: 1
 Имена пријављених кандидата:
 1. др **Ивана Давитков**

II - О КАНДИДАТИМА**1) - Основни биографски подаци**

- Име, средње име и презиме: Ивана (Радислав) Давитков
 - Датум и место рођења: 3. децембар 1983, Димитровград, Србија
 - Установа где запослен: Филолошки факултет Универзитета у Београду
 Нов бугарски универзитет, Софија, Бугарска
 - Звање/радноместо: доцент за бугарски језик
 - Научна, односно уметничка област: Бугаристика

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије:
 - Назив установе: **Филолошки факултет, Универзитет у Београду**
 - Место и година завршетка: **Београд, 2006.**
Мастер:
 - Назив установе: **Филолошки факултет, Универзитет у Београду**
 - Место и година завршетка: **Београд, 2008.**
 - Ужа научна, односно уметничка област: **Бугаристика**
Магистеријум:
 - Назив установе: /
 - Место и година завршетка: /
 - Ужа научна, односно уметничка област: /
Докторат:
 - Назив установе: **Факултет за словенске филологије, Универзитет у Софији „Св. Климент Охридски“**
 - Место и година одбране: **Софија, Бугарска, 2016.**
 - Наслов дисертације: **Граматицни трансформации при художествен превод (србско-български паралели)**
 - Ужа научна, односно уметничка област: **Филологија (Теорија и пракса превођења)**
Досадашњи избори у наставна и научна звања:
-асистент (17.12.2012)
-асистент (27.4.2016)
- доцент (17.12.2019)

3) Испуњени услови за избор у звање ДОЦЕНТА.**ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:**

	(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)	оцена / број година радног искуства
1	Приступно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	Кандидат се поново бира у звање доцента
2	Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама	ДА

	током целокупног претходног изборног периода	према предметима и школској години: Историја бугарског језика 1 (2023/24) – 5.0 Бугарски језик 3 (2023/24) – 5.0 Бугарски језик 7 (2023/24) – 5.0 Савремени бугарски језик Г-7 (2023/24) – 5.0
3	Искуство у педагошком раду са студентима	ДА 15 година радног искуства

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број менторства / учешћа у комисији и др.
4	Резултати у развоју научно-наставног подмлатка	Председници члан комисија за писање извештаја за избор у звање наставника и сарадника.
5	Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама	<p>Учествовала у раду комисија за одбрану мастер радова 4 пута као ментор.</p> <p>Кристина Манић: <i>Лексико-семантички односи српско-бугарских хомонимних феминатива,</i> Филолошки факултет Универзитета у Београду, 2020. године</p> <p>Милица Павловић: <i>Традуктолошка анализа топонима и антропонима у српском преводу романа Изасланик из Леванта,</i> Филолошки факултет Универзитета у Београду, 2021. године</p> <p>Валентина Димитрић: <i>Процес усвајања прошлих времена у бугарском језику као страном,</i> Филолошки факултет Универзитета у Београду, 2022. године</p> <p>Александра Ристић: <i>Савремена економска терминологија: порекло и формална структура термилошких јединица у бугарском и српском језику,</i> Филолошки факултет Универзитета у Београду, 2023. године</p>

6	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације	
---	--	--

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број радова, саопштења, цитата и др	Навести часописе, скупове, књиге и друго
7	Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.	3x M23	<p>Давитков, И. Минало и настојаше на бугаристиката в Белградскиј универзитет // Бугарски језик и литература, кн. 63, № 5, Софија, 2021, 475 – 486. ISSN 0323-9519 (Print) / ISSN 1314-8516 (Online)</p> <p>Давитков, И. Бугарскиј језик в образователната система на Југославија (от краја на Втората световна војна до почетокот на 70-те) // Zeszyty Łużyckie 58, Варшава, 2022, 109–134. ISSN 0867-6364 (Print) / ISSN 2719-9967 (Online)</p> <p>Давитков, И., В. Седефчева, Академичната бугаристика в Србија – историја, развој и перспективи // Литература, год. XVII, кн. 30, Софија, 2023, 120–144. ISSN 1313-1451 / ISSN 2603-5340</p>
8	Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63)	1 x M33	<p>Давитков, И. Някои набљуденија вврху усвојаването на бугарскиј аорист от чужденци (врху материјал от обучението на србски студенти) // Сборник с доклади от Меѓународна научна конференција „Бугарскиј језик, литература и култура: патица през мултикултурниј свят“, Неапол 18-21 ноември. Софија, 2022, 29-39. ISBN 978-619-7667-38-7</p>
9	Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира.		
10	Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту		
11	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање		
12	Један рад са меѓународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33		
13	Један рад са научног скупа националног значаја		

	објављен у целини категорије М61 или М63.		
14	Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>		
15	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>		
16	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>		
17	Објављен један рад из категорије М21, М22 или М23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира		
18	Објављен један рад из категорије М24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М21, М22 или М23 може, један за један, да замени услов из категорије М24 или М51		
19	Објављених пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М24 може, један за један, да замени услов из категорије М51		
20	Цитираност од 10 хетеро цитата.		
21	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије М31 или М33		
22	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије М61 или М63		
23	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање		
24	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)		

ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

<i>(изабрати 2 од 3 услова)</i>	<i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i>
1. Стручно-професионални допринос	<p>1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству.</p> <p>2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа.</p> <p>3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама.</p> <p>4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.</p>

2. Допринос академској и широј заједници	<p>1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира.</p> <p>2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству.</p> <p>3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава.</p> <p>4. Учешће у наставним активностима ван студијских програма (<u>перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника</u>) или у активностима популаризације науке.</p> <p>5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.</p>
3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству	<p>1. Руковођење или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама</p> <p>2. Радно ангажовање у настави или комисијама на <u>другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача.</u></p> <p>3. Руковођење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа.</p> <p>4. Учешће у програмима размене наставника и студената.</p> <p>5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма</p> <p>6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.</p>

***Напомена:** На крају табеле кратко описати заокружену одредницу

Услов 1. Стручно-професионални допринос

Тачка 1: Члан уређивачког одбора научних часописа:

1. *Български език и литература* / Bulgarian language and literature, Министерство на образованието и науката, Национално издателство „Аз-буки“;
2. *Литературата*, Универзитетско издателство „Св. Климент Охридски“.

Тачка 3: Учествовала у раду комисија за одбрану мастер радова 4 пута као ментор.

Услов 2. Допринос академској и широј заједници

Тачка 1: Члан УО Асоцијације предавача бугарског језика као страног, Софија, Бугарска.

Тачка 4: Учествовала у организацији и раду универзитетског образовног семинара Новог бугарског универзитета и Филолошког факултета Универзитета у Београду „Българският език и неговите културни пространства“. Семинар је одржан 15. и 16. јануара 2023. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

Учествовала на универзитетским семинарима у организацији Шуменског универзитета „Епископ Константин Преславски“ у оквиру Националног научног програма „Развитие и утврђавање на българистиката в чужбина“: 1. „Методика на социолингвистичното изследване“ (1. децембар 2023. године); 2. „Среща на балканските българисти“ (15. април 2024. године). На другом семинару је на позив Шуменског универзитета „Епископ Константин Преславски“ представила актуелно стање на Групи за бугарски језик, књижевност и културу при Катедри за српски језик са јужнословенским језицима Филолошког факултета у Београду.

Услов 3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству

Др Ивана Давитков је ангажована у настави на Новом бугарском универзитету на предметима Бугарски језик као страни, Језичка култура, Савремени бугарски језик.

III - ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

На основу прегледаног конкурсног материјала, приложене биографије, библиографије и позитивних оцена у студентским анкетама, Комисија констатује да кандидаткиња испуњава све предвиђене услове за избор у конкурсном одређено звање. Стога предлагемо Изборном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да др Ивану Давитков изабере за доцента за ужу научну област Бугаристика, предмет Бугарски језик (30 % од пуног радног времена).

У Београду, 24. јуна 2024. године

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

др Олга Савеска, доцент Филолошког факултета
Универзитета у Београду, председник Комисије

др Далибор Соколовић, ванредни професор
Филолошког факултета Универзитета у Београду

др Мирјана Мирић, виши научни сарадник
Балканолошког института САНУ